

LETTRE D'INFORMATION

EN 2021, SOUTENEZ LA KULTURFABRIK !



Esch-sur-Alzette, janvier 2021

Madame, Monsieur,

Toute fin d'année exige d'établir un bilan budgétaire et artistique de nos différentes actions réalisées. Nous sommes aujourd'hui loin de pouvoir répéter les constats des années passées. La Kulturfabrik, lieu de vie, qui crée, accueille et défend la Culture sous toutes ses formes, n'a évidemment pas été épargnée par la situation sanitaire et les conséquences fâcheuses qui en ont découlées. La Culture a été et est toujours, elle aussi, l'une des grandes victimes collatérales du virus et en souffrira encore longtemps. Durant l'été et les rares moments où il a été permis de faire revivre notre lieu, nous avons fait tout notre possible pour nous réinventer afin que l'acte artistique ait lieu, coûte que coûte.

Les temps forts de cette année particulière resteront le « Kufa Summer Bar » et la « Squatfabrik ». En effet, l'été a donné naissance notamment au « Kufa Summer Bar », une terrasse en plein air qui a permis à notre public de retrouver une offre culturelle conviviale et de qualité. Nous sommes heureux d'avoir pu y organiser en toute hâte 43 manifestations (concerts, projections de films, DJ sets et performances). Entre juin et septembre, le projet de résidence artistique « Squatfabrik » a, quant à lui, accueilli 25 artistes dans le cadre de 7 éditions. Nous souhaitons prouver notre attachement à la scène artistique locale et lui offrir le soutien qui lui revenait durant cette période difficile. D'autres résidences artistiques et projections ponctuelles ont été organisées au cours de l'année et ont permis de redonner un peu de vie à nos lieux.

Chaque message de soutien envoyé par l'un ou l'autre spectateur, habitué ou visiteur occasionnel, a été pour nous extrêmement important. Nous tenons par ailleurs à remercier sincèrement toutes celles et ceux qui nous soutiennent ponctuellement ou depuis de nombreuses années. Votre appui est essentiel pour la pérennité de nos actions artistiques, culturelles et pédagogiques. Nous vous invitons ainsi à souscrire à notre carte de membre et/ou à faire un don à notre association.

Valable un an, la carte de membre s'élève à 15€ ; un montant symbolique qui vous donne le droit de participer à nos assemblées générales et de recevoir chaque mois un courrier avec notre programmation.

D'ores et déjà, nous vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année et nous nous réjouissons de vous accueillir à la Kulturfabrik en 2021 !

L'équipe du Centre culturel Kulturfabrik

VIREMENT		
Un caractère MAJUSCULE (BLEU ou NOIR) ou signe par case en cas d'écriture manuscrite		
Code BIC de la banque du bénéficiaire	EUR ou	Montant
C C P L L U L L	E U R	
N° de compte du bénéficiaire		
L U 7 5 1 1 1 1 1 1 2 3 7 4 4 8 0 0 0 0		
Nom de la banque du bénéficiaire (uniquement si code BIC non indiqué)		Code Pays
Nom et adresse du bénéficiaire		Code Pays de résidence
K u l t u r f a b r i k A s b l		
Communication au bénéficiaire		Reporting
C a r t e d e m e m b r e 2 0 2 1		
N° de compte du donneur d'ordre		Avis de débit
Nom et adresse du donneur d'ordre (Max 4 lignes)	Date d'exécution souhaitée	Date et Signature
	Frais à charge (par défaut = PARTAGÉS)	
	<input type="checkbox"/> PARTAGÉS <input type="checkbox"/> Bénéficiaire <input type="checkbox"/> Donneur d'ordre	

INFORMATIUNSBREÏF

ËNNERSTËTZT D'KULTURFABRIK AM JOER 2021!



Esch/Uelzecht, Januar 2021

Madamm, Monsieur,

Um Enn vun all Joer musse mir e budgetären a kënschtleresche Bilan vun eise verschiddenen Aktiounen opstellen. Mir sinn dëst Joer wäit dovun ewech, d'Resultater vun de leschte Jore widderhuelen ze kënnen. D'Kulturfabrik, e „lieu de vie“, dee Kultur an all senge Forme schaaft, empfänkt a verdeedegt, ass vun der sanitärer Situatioun an den doraus resultéierenden ongléckleche Konsequenzen natierlech net verschount ginn. D'Kultur war an ass eent vun de grouse Kollateralaffer vum Virus a wäert nach laang dru leide missen. Am Summer an an de rare Momenter, an deenen et erlaabt war, eist Zentrum nees mat Liewen ze fëllen, hunn mir alles gemaach fir eis nei z'erfannen an d'Konscht stattfannen ze loossen – egal wat et eis kascht.

D'Highlights vun dësem aussergewöhnleche Joer sinn nawell d'Kufa Summer Bar an d'Squatfabrik. Sou huet de Summer d'Kufa Summer Bar op d'Welt bruet, eng Open-Air-Terrass, déi eisem Publikum eng geselleg a qualitativ héichwäerteg Kulturoffer proposéiert huet. Mir si frou, datt mir am Nu 43 Manifestatiounen (Concerten, Kino-Projektiounen, DJ-Sets an Performancen) konnten ubidden. Tëscht Juni a September huet de kënschtleresche Residenzprojet „Squatfabrik“ a 7 Editiounen 25 Kënschtler*Inne begréisst. Mir wëllen eist Engagement fir d'lokal Konschtzeen verstärken an hir déi Ënnerstëtzung bidden, déi se an dëser schwéierer Zäit verdéngt. Weider kënschtleresch Residenzen a punktuell Virféierunge goufen am Laf vum Joer organiséiert an hunn eis Raimlechkeeten nees mat Liewen gefëllt.

All eenzelen Ënnerstëtzung-Message vun eisen Zuschauerinnen an Zuschauer, Stammgaascht oder geleeëntleche Besicher, war fir eis immens wichteg. Mir wëllen och éierlech Merci soen, all deenen déi eis ënnerstëtzen, punktuell oder schonn iwwer Joren ewech. Är Ënnerstëtzung ass fir d'Nohaltegkeet eiser kënschtlerescher, kultureller a pedagogescher Aktiounen essentiell. Mir lueden Iech dofir an, eis Memberskaart z'abonéieren an/oder en Don un eis ASBL ze maachen.

D'Memberskaart ass en Joer gëlteg a kascht 15€; e symbolesche Montant, deen Iech d'Recht gëtt, un eise Generalversammlungen deel ze huelen an all Mount Post mat eisem Programm z'empfanke.

Mir wënschen Iech alles Guddes fir d'neit Joer a freeën eis, Iech am Joer 2021 an der Kulturfabrik begréissen ze dierfen!

D'Ekipp vun der Kulturfabrik

VIREMENT		
Un caractère MAJUSCULE (BLEU ou NOIR) ou signe par case en cas d'écriture manuscrite		
Code BIC de la banque du bénéficiaire C C P L L U L L	EUR ou EUR	Montant
N° de compte du bénéficiaire L U 7 5 1 1 1 1 1 1 2 3 7 4 4 8 0 0 0 0		
Nom de la banque du bénéficiaire (uniquement si code BIC non indiqué)		Code Pays
Nom et adresse du bénéficiaire K u l t u r f a b r i k A s b l		Code Pays de résidence
Communication au bénéficiaire C a r t e d e m e m b r e 2 0 2 1		Reporting
N° de compte du donneur d'ordre		Avis de débit
Nom et adresse du donneur d'ordre (Max 4 lignes)	Date d'exécution souhaitée	Date et Signature
	Frais à charge (par défaut = PARTAGÉS) PARTAGÉS ou Bénéficiaire ou Donneur d'ordre	